
DUBLÍN – Comité intercomunitario de la ICANN sobre accesibilidad
Martes, 20 de octubre de 2015 – 09:45 a 10:40 IST
ICANN54 | Dublín, Irlanda

CHERYL LANGDON-ORR: Excelente. Hola, Gunela. ¿Me escuchas?

GUNELA ASTBRINK: Sí, la escuchamos.

CHERYL LANGDON-ORR: Seguramente la buena noticia es que cuando yo cierre mi micrófono seguramente no va a haber eco por lo tanto su audio se escucha perfectamente, lo cual es fantástico y si surge algún inconveniente, seguramente me pueden decir y yo puedo ayudar a resolverlo.

Buenos días a todos. Mi nombre es Cheryl Langdon-Orr. Me gustaría darles la bienvenida a todos aquellos que se pudieron acomodar para trabajar en una agenda que es ridículamente complicada y ajustada. Fíjense allí, cómo está esa agenda, todavía es una agenda más ocupada y parece una agenda que todavía es más maníaca. Para aquellos que se puedan unir a nuestra reunión, a nuestra sesión, les quiero agradecer porque tenemos realmente un día muy ocupado. También quiero

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

agradecerles a los participantes remotos. Esta es una experiencia un tanto extraña y teniendo en cuenta la cantidad de participantes que hay en la sala, no sé si sería una experiencia del todo exitosa pero ni importa. De todas maneras vamos a tratar de hacer un esfuerzo para que la gente siga participando. Me parece que esto es una cuestión no de cansancio de los voluntarios sino la imposibilidad de los voluntarios de llegar a una reunión porque tienen muchas otras cosas que hacer.

Aquí vamos a hablar del trabajo intercomunitario del grupo de accesibilidad. Todo esto está siendo grabado y va a ser subido en la página web en formato MP3, así que todo lo que digamos aquí, nuestras decisiones, van a ser parte de los archivos y teniendo en cuenta el DNS y teniendo en cuenta a Steve Crocker, vamos a tratar de hacer que todo sea accesible.

En cuanto al orden del día, como saben tenemos algunas disculpas. Las disculpas se envían al personal. No voy a hacer una presentación de los participantes en la mesa pero les quiero pedir a los que están sentados en el fondo de la sala que por favor se sienten en torno a la mesa. Ya sé que no van a tomar la palabra pero, a menos que tengan algún problema, me gustaría que se sentasen en torno a la mesa porque la accesibilidad tiene que ver con la apertura y las oportunidades. Seguramente esto sea así y puedan todos expresarse a través del micrófono.

Habiendo dicho todo esto, vamos a comenzar de lleno a trabajar con nuestra agenda. Tenemos una revisión de nuestras actividades desde nuestra última reunión presencial, allí en Buenos Aires, y esto es simplemente para recordar, refrescar sus memorias. Si vamos a la página de la agenda, que no es necesariamente la que se muestra aquí, debería haber hipervínculos a esa reunión y en esta reunión previa de la que estoy hablando, algo que hicimos y que fue importante fue la revisión de la encuesta. Una pregunta muy particular surgió de esa encuesta y esto tenía que ver con la información y el uso de la información que podemos dar en el proceso de registración en las reuniones en pos de la accesibilidad.

Aquí voy a detenerme y le voy a dar la palabra aquí a mi colega Diane, quien va a hablar.

DIANE SCHROEDER:

Muchas gracias, Cheryl. Para los que no lo saben, en la última reunión hablamos sobre el pre-registro y una pregunta que se hacía era si tenía alguna cuestión de accesibilidad y si requería asistencia. Hubo gente que tildó esa casilla o ese recuadro de la encuesta y yo volví a ver qué es lo que fue lo que sucedió y por supuesto hubo nuevas cuestiones y se hicieron cambios para esta reunión. Hay una persona del personal que está a cargo de la registración y que se encuentra ahora revisando todas

aquellas registraciones donde se tildó esa casilla y contacta a estas personas mediante correo electrónico para preguntarles qué tipo de acomodación necesitan. No necesitamos saber qué tipo de discapacidad tienen sino qué tipo de acomodación van a necesitar. Necesitamos que esta gente haga o tilde este recuadro.

Después de que tildaron esta casilla también nos dimos cuenta de que había personas que no tenían discapacidades o que lo habían hecho simplemente para ver cómo funcionaba. Hay miembros de nuestra comunidad que han estado trabajando durante mucho tiempo con nosotros y el equipo de reuniones se aseguraron de que hubiese sillas de rueda, que hubiese diferentes elementos para ayudarlos o también ascensores para que pudieran subir y entonces contactaron con cada una de estas personas que presentaban discapacidades y ellos dijeron: “Bueno, muchas gracias. No es necesario que hagan tal cosa”. La idea es que se le pueda brindar la asistencia necesaria a cualquier persona que lo necesite.

Yo diría que esto es bastante sencillo porque, como saben, Cheryl y yo compartimos varios ascensores y es más fácil subir en ascensor que subir por la escalera. Por lo tanto, lo que hicimos fue dar un paso y tener un contacto personal por parte del equipo de reuniones con estas personas. Luego tuve un breve diálogo en el registro o en el escritorio de registro donde

tienen una pantalla de registraci3n y quiz3s esto no se vea del todo muy sencillo pero tambi3n la idea es ver de qu3 manera podemos hacer que esta registraci3n o este proceso de registraci3n sea m3s accesible.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias. Ahora quiero preguntarles si tienen alguna pregunta que quieran hacer sobre esta cuesti3n particular que tiene que ver con los procesos de pre-registro y registraci3n a las conferencias. ¿No? Bueno, entonces lo que debo decir es que todavía nos encontramos en la etapa de registraci3n y estamos confiando en estas pantallas que son interactivas y muy visuales. Hay muchísimas cosas que podemos hacer pero antes de que hagamos todo esto que queremos hacer, la posibilidad de tener y de asistir puede ser útil, simplemente para que la gente sepa que no solamente vamos a ubicar a las personas que utilizan sillas de ruedas sino que tambi3n vamos a generar materiales visuales, etc. La idea es poder brindar esta ayuda en el tiempo adecuado para que las personas se puedan registrar y que no se pierdan.

DIANE SCHROEDER: Bueno, es un muy buen punto. Este es un comentario que hizo alguien que tena un problema en la visi3n. La persona dijo que era mucho m3s sencillo para 3l leer en blanco y negro que en

colores, por lo tanto, se imprimieron folletos en blanco y negro para que no hubiese ningún problema. Hasta este momento, nadie sabía que esto era así. Por eso esto es lo que yo decía, que tuve una conversación con la gente que se encarga de hacer el registro.

SATISH BABU:

Muchas gracias. Me pregunto lo siguiente. Hay un 60% o 70% de personas que viene a la reunión que son siempre las mismas. ¿De qué manera los rastrean? ¿Los tienen en sus registros?

DIANE SCHROEDER:

Bueno, yo no estoy muy familiarizada con el software que se utiliza para la registración. No sé si esto era posible en el sistema previo porque cuando uno tipeaba el nombre, se autocompletaba. Veo que Chris está diciendo que no con la cabeza así que creo que no, que no es así. Si tenemos alguna solicitud, vamos a hacerlo saber para ver de qué manera lo podemos cambiar en la próxima oportunidad.

CHERYL LANGDON-ORR:

Eso también implica alguna frustración. Como ustedes saben, no siempre soy del todo complaciente. Yo también me registré. Cuando yo me registré hace muchísimo tiempo, yo ya sé que estaba registrada en el sistema pero en esta oportunidad tuve

que repetir todos y cada uno de mis datos. Perdón, chicos, pero yo siempre me termino quejando. Creo que esto es muy importante, en especial cuando hablamos del alojamiento o de qué manera vamos a alojar a estas personas. Por ejemplo, cuando uno llega al check-in en el hotel, yo pedí que me dieran una habitación que estuviese lo más cerca posible del ascensor. En algunas oportunidades para mí eso es posible, me la dan, y en algunas otras ocasiones no. Por ejemplo, todo esto tiene que ser muy sencillo de hacer. Son aspectos a tener en cuenta.

También es importante que incluso cuando uno supone que ya conoce cuál es mi condición, esta condición o esta afección puede cambiar entre reunión y reunión. Quizás de una reunión a otra yo pueda necesitar otras cosas. Esto se parece a una persona que juega al fútbol y que de repente se rompe una pierna. Hay cosas que pueden estar sujetas a cambios.

Creo que tenemos que dejar muy en claro que todo lo que podemos hacer tiene que ser para hacer que el sistema sea mejor y si es así, por favor, hágannos saber cualquier sugerencia. Muchas gracias. Realmente agradezco todos los comentarios. Judith, adelante.

JUDITH HELLERSTEIN: Sí, yo también le di a Diane una serie de sugerencias al respecto.

DIANE SCHROEDER: Sí, yo también mencioné que había un punto de registraci3n que quiz3s hay mucha gente que no lo vio pero yo siempre verifico que tengan un punto de registraci3n que un lugar que sea accesible.

JUDITH HELLERSTEIN: Tambi3n hay muchas m3quinas que quiz3s puedan tener una pantalla m3s grande o quiz3s un dispositivo para hablar o alguna caracter3stica de este estilo en el software. S3 que hay algo que est3 en la pantalla pero tambi3n hay que tener un software de reconocimiento de voz para que la gente que se pueda manejar en forma independiente, lo pueda hacer por s3 misma, porque lo van a querer hacer as3.

En cuanto a lo que dec3a Cheryl sobre el hotel, bueno, eso muchas veces resulta complicado porque uno tiene que enviar toda la informaci3n a la unidad constitutiva de viaje y no siempre llega al hotel. No se hace esa transferencia siempre y el hotel muchas veces no tiene el formato adecuado necesario. Desde mi punto de vista, yo creo que hay que trabajar directamente con el hotel porque muchas veces completa informaci3n en el formulario que nunca llega al hotel.

DIANE SCHROEDER: Bueno, yo, por mi experiencia, puedo decir que le pueden pedir directamente al hotel muchas veces y muchas veces tampoco lo van a hacer porque ya tuve esa experiencia pero me parece que nosotros tenemos que hacer nuestro propio rastreo, nuestra propia averiguación y, bueno, nosotros veremos qué podemos hacer para continuar con las mejoras.

GUNELA ASTBRINK: Hola. ¿Puedo hacer un comentario?

CHERYL LANGDON-ORR: Sí, por supuesto. No había visto su mano levantada en el Adobe Connect. Adelante, Gunela.

GUNELA ASTBRINK: Muchas gracias por el trabajo que están haciendo al mejorar el proceso de registración para las personas que tienen discapacidades. Ya hemos escuchado algunas sugerencias adicionales pero también me gustaría sugerir que para el IGF, este grupo ha puesto mucho esfuerzo en las guías de accesibilidad para las reuniones del IGF y también para la accesibilidad de las sedes y diferentes cuestiones que se podrían utilizar también y se podrían tener en cuenta. Yo les voy a enviar un enlace para que ustedes tengan como referencia este documento.

DIANE SCHROEDER: Muchas gracias por ponerme al tanto de esto. Sé que la gente que planifica estas cuestiones también está al tanto de todo esto pero, por favor, hagan sus preguntas.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Gunela. Gracias, Diane. Soy Cheryl Langdon-Orr, para los registros. Un día voy a decir: “Soy Cheryl Langdon-Orr pero no para los registros” y directamente la transcripción se va a detener cuando yo diga eso. También podría decir: “Soy Olivier Crépin-Leblond para los registros”. Sería lo mismo. Bueno, no importa. Es muy temprano por la mañana y creo que necesito un café a esta altura de la mañana.

Nuestro siguiente punto del orden del día creo que tiene que ver con otros puntos a trabajar. Quiero preguntarles si tienen alguna otra cuestión a mencionar porque vamos a hablar de los objetivos y del espacio wiki. ¿Hay algo que alguien quiera mencionar al respecto? Adelante, Laura.

LAURA BENGFORD: Quiero darles una actualización sobre la página de accesibilidad de icann.org. Seguramente ya lo han visto en la página de At-Large. Estamos colocando información. No vamos a entrar mucho en detalle. Aquí tenemos un demo pero quiero darles

una actualización respecto de dónde nos encontramos. Hemos comenzado a trabajar con nuestro proveedor. Los hemos contratado y hemos pasado unos meses trabajando con At-Large para identificar más de 78.000 enlaces, aunque ustedes no lo crean, dentro del sitio web de la ICANN. No todos están dentro de At-Large pero vamos a trabajar con el At-Large para poder incluir algunos de estos vínculos en su página web y también hacer un testeo de la página web y de esto vamos a hablar hoy por la tarde.

Estamos trabajando, como dije. Estamos muy ocupados con muchas demandas, como seguramente todos ustedes sabrán, pero simplemente quería darles también una breve actualización sobre dónde nos encontramos en este proceso. Van a escuchar de esto en los próximos meses porque nos encontramos en la etapa de testeo o de prueba del sitio web de la ICANN.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias. ¿Hay algo que podemos hacer para ayudar a este proceso?

LAURA BENGFORD: Bueno, creo que además de la accesibilidad, nosotros alentamos a la gente a que utilice el sitio web de At-Large. Es un

sitio dinámico y todo feedback o retroalimentación que podamos tener con respecto a la accesibilidad va a ser más que bienvenido. Me pueden contactar en forma directa. Tienen una página wiki de servicios digitales, que también es accesible, y yo también estoy en la lista de correo electrónico, así que cualquier que tenga algún comentario para ayudarnos, será de mucha utilidad. Tenemos un proveedor que es muy capaz y lo que me gustaría hacer es que utilicemos esta lista de correo electrónico para poder efectuar comentarios y dar nuestros aportes y mantenernos en contacto.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias. Muchos de nosotros hemos tenido la experiencia de ver cómo las cosas pasan de un plan a la acción y, bueno, seguramente que esto será así pero también entendemos por experiencia que para hacer las cosas bien es importante también equivocarse. Bueno, no nos apuremos. Tenemos que hacer las cosas bien.

¿Hay alguien que esté en desacuerdo o quiere hablar? Este es un momento de democracia en esta reunión. Este es mi momento de democracia, así que por favor, que esto conste en los registros, que Cheryl Langdon-Orr es una persona democrática. Voy a decir que tenemos por lo tanto la unanimidad de esta sala de decir que esto es así y que nos gustaría ayudar y contribuir

con su trabajo. Muchas gracias, Laura. Le agradecemos que haya estado aquí. Si se tiene que ir, lo puede hacer ahora.

Bien, hace no mucho, en el pasado, no mucho tiempo atrás, teníamos algunas personas dentro de la comunidad de At-Large que eran muy apasionadas y que tenían mucha experiencia y eran muy profesionales. Estaban muy a favor de algunos métodos de accesibilidad y por lo tanto se había creado un grupo ad hoc. Desde entonces esto ha sido como una especie de pote de miel, si se quiere, pero no me sorprende ver a todos ustedes pero sí me sorprende ver ahora a la gente de la ICANN que habla de las cuestiones de accesibilidad.

Hablamos de la accesibilidad en una amplia gama de cuestiones a lo largo de toda la organización. Tenemos un personal que es fantástico y que nos ayuda. Resulta obvio que si tenemos un grupo que tiene la opinión y la experiencia, también podemos ser un buen recurso para la ICANN para ayudar a que esto se transforme en un modelo de buena práctica para ir en pos de la accesibilidad.

Aquí tenemos algunas cuestiones simples como por ejemplo tener un sitio web y los materiales necesarios que tengan ciertos estándares recomendados. Esto lo comenzamos a hacer esta mañana. Ver cómo podemos acomodar a las personas y de qué manera lo hacemos. Pero hay aún más. Tenemos que tener estar

al tanto de que, como producto de este trabajo, y esto también lo hablé en otra reunión, la diversidad es un foco clave en el trabajo en el cual nos vamos a enfocar. Por ejemplo, en la cuestión de la transición de la IANA, la diversidad es algo extremadamente importante y que el grupo tiene que considerar. Entonces, si nosotros vamos a buscar la diversidad tenemos que permitir asistir y garantizar que ese grupo diverso que ahora se está formando pueda operar y trabajar en forma efectiva. Hacerlo bien para algunas cuestiones que son obvias, es decir, para que las cuestiones de accesibilidad funcionen correctamente, veo que Gunela está tipeando y seguramente me va a decir: “Cheryl, esto es así”.

Bueno, si nosotros podemos hacer que esto funcione para nosotros, va a funcionar para todos. Esto va también a enfocarse en un panorama mayor. Gunela, yo no puedo ver desde acá si usted ha levantado la mano pero supongo que va a tener algo para decir antes de que pasemos a la siguiente parte de accesibilidad y objetivos.

GUNELA ASTBRINK:

Gracias, Cheryl. Creo que el grupo ha avanzado. Un grupo de personas, entre las que me incluyo, hemos trabajado mucho para garantizar que la accesibilidad se incluyera en el trabajo de la ICANN a fin de asegurarnos de tener equidad y una

participación justa en todas las actividades. Es bueno ver ahora que hemos pasado de un grupo de trabajo ad hoc en At-Large a un comité intercomunitario sobre accesibilidad.

Ya hablamos antes sobre este tema y si quieren que nos concentremos en personas con discapacidades o si quieren que cubramos algún otro grupo marginal, bueno, yo sé que ahora hay varios grupos de personas con discapacidades que están trabajando en esto. Tenemos que ser muy claros. Tenemos que ver cómo hacemos todo esto porque creo que existe el supuesto de que sí, podemos hacer gran parte del trabajo dentro del grupo de accesibilidad para ayudar a las personas con discapacidades. Debemos tener esto muy en claro y tenemos que saber muy bien cómo lo hacemos. Este es mi primer comentario. Gracias, Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Gunela. Creo que mencionaste un punto muy importante que yo quería tratar más adelante. El Segway, se lo agradecería si me lo dan. Con este tema de la diversidad, claramente hay cosas como participación de personas con discapacidad, participación remota. Bueno, todo esto hay que tenerlo en cuenta. Lo que hacemos como comité intercomunitario es empezar a pensar en sectores y empezar a establecer prioridades diciendo: “Bueno, esto sería lindo

tenerlo. Esto sería muy lindo tenerlo. Esto es fundamental tenerlo porque tenemos recursos limitados disponibles, no podremos darle todo a todo el mundo”.

La mayoría de los sectores deberán encontrar una parte o un programa o una capacidad que les debería ayudar de algún modo. Lo que tenemos que hacer entonces es asegurarnos de que nuestras aspiraciones no sean solamente algo escrito en papel o algo teórico para que nos hagan sentir bien con nuestros valores centrales pero nuestras apelaciones tienen que ser algo que se pueda transformar en soluciones o resultados prácticos y costoefectivos.

Este es el punto de equilibrio que hay que alcanzar y a veces muchos proyectos fracasan porque tratan de darle todo a todo el mundo. Por ejemplo, yo trabajo con las poblaciones indígenas o nativas. Esto quizás haya que considerarlo cuando otra parte de la ICANN, por ejemplo, el programa de becarios, esté buscando nuevos becarios. Cuando eso suceda, debemos decirle a la gente que se ocupa de los becarios, bueno, estamos aquí como recurso y como comunidad si quieren conversar con nosotros, trabajar con nosotros y usarnos de algún otro modo. Creo que debemos realizar esta transición de manera inteligente. No debería decírselo a todos ustedes porque seguramente ya lo saben. Quiero que esto quede registrado porque muchas veces se hace una búsqueda en Google sobre el

tema y vemos todo todo todo lo que se dijo. Quiero asegurarme de que lo que hay que hacer es manejar las expectativas con mucho cuidado.

Chris, vi que estabas asintiendo con la cabeza. ¿Por qué lo dices?
¿Porque vas a darnos el presupuesto?

CHRIS GIFT:

No, no les vamos a dar esto para el ejercicio 2017. Bueno, recién estamos empezando con este presupuesto. Sí, yo estaba asintiendo, de hecho. Incluso sabiendo que todo lo que tiene que ver con la accesibilidad es necesario, con los recursos y las limitaciones de recursos que tenemos, creo que establecer una lista de prioridades será muy útil e incluso tenemos que dar una lista de lo que necesitamos sí o sí. Lo que quizás tendríamos y lo que nos gustaría tener.

CHERYL LANGDON-ORR:

Gracias, Chris. Uno de los primeros talleres que llevamos a cabo cuando éramos un grupo de trabajo ad hoc dentro de At-Large realizó un análisis de necesidades hecho por un grupo que trabajó muy bien entre los que se incluía Gunela. Analizamos las prioridades a medio y largo plazo. Probablemente deberíamos intentar repetir ese ejercicio. Creo que el trabajo más útil que podemos hacer en nuestras reuniones consiste en aprovechar

estos momentos. Quisiera sugerir, y esto es una acción a concretar para tener en cuenta nuestra planificación, si ustedes están de acuerdo, es el segundo momento de democracia en una reunión que yo presido. Por favor, tendría que ver si realmente me siento bien.

Quiero ver si les parece que vale la pena dedicar tiempo y energía a hacer esto en Marrakech. Volver a poner los rotafolios y trabajar en una sesión conjunta, analizar las limitaciones, porque bueno, habrá algunas limitaciones presupuestarias. No sé si ICANN tuvo que gastar mucho en abogados últimamente. Quizás la situación sea diferente de la última vez pero veamos un poco qué opinan, a ver si podemos establecer prioridades allí. También tenemos que ver dónde estamos hoy por hoy.

El trabajo con el sitio web va a ser muy importante y va a ser un avance porque sospecho que para ese momento algunas de las cosas que ustedes están haciendo y que ya están haciendo antes de que tengamos ese programa piloto, por ejemplo, con los subtítulos, vamos a tener algunos puntos de datos concretos que podremos analizar. Quiero felicitaros porque incluso antes de tener el lanzamiento del piloto formal todo ya estaba. En Los Ángeles ya vi que había un subtítulo para todo. Estoy muy agradecida. Esto nos muestra que vamos avanzando y creo que para Marrakech ya sabremos cuál es el retorno sobre esta

inversión y si vemos un buen retorno, estos programas serán más fáciles de mantener.

Pregunta entonces: ¿Opinan ustedes que sería una buena utilización de nuestro tiempo, dedicar una sesión quizás de 90 minutos en Marrakech a un taller para establecer prioridades y hacer un análisis de necesidades? Nadie está en desacuerdo. Personal, a ver si podemos hacer que se dé esto.

GUNELA ASTBRINK:

Gracias, Cheryl. Creo que siempre es bueno volver a repasar o revisar los ítems de acción sugeridos en el pasado para volver a establecer prioridades porque esto lo hicimos hace un año. Me pregunto si podríamos hacer un trabajo de preparación antes de la reunión de Marrakech porque, de lo contrario, vamos a estar pendiendo cinco meses. También para que más personas puedan participar. A veces resulta difícil encontrar estas sesiones en la agenda si uno no está participando. Quiero que esto se aclare. Yo con mucho gusto voy a participar y quiero participar pero a veces es difícil hacerlo en forma remota.

CHERYL LANGDON-ORR:

Gracias, Gunela. Quisiera brevemente compartir con vosotros un experimento que hicimos en una sesión paralela en la cual estuvimos trabajando para el CCWG el sábado donde estuvimos

trabajando con seres humanos, haciendo el trabajo en las sesiones. Creo que tuvimos una excelente integración con los participantes remotos. Había un canal de vídeo y audio bidireccional. Si se puede utilizar vídeo entrante y saliente, lo podrán tener los participantes. Sería muy bueno. Por supuesto, eso consume mucho ancho de banda.

La idea es que se pueda llevar a través del vídeo lo que se hace en el rotafolio a los participantes remotos. Si Tijani estuviera hablando, por ejemplo, él va a estar presente, pero supongamos que él estuviera hablando, ustedes lo podrían ver y si ustedes tuvieran vídeo en forma remota, él podría verlos a ustedes cuando participan. Si ustedes se conectan a través de Adobe, la idea es que lo que ustedes digan por Adobe sea escuchado por todo el grupo y al utilizar un teléfono celular para los mensajes salientes, bueno, el mensaje o el audio iría ida y vuelta. Todo eso junto funcionó en esta reunión que les menciono y creo que podríamos tratar de hacerlo porque yo sé que la participación remota es compleja cuando hay sesiones paralelas pero a nosotros nos funcionó y muy bien. Veamos si podemos tener esta forma de trabajar.

Vamos a hablar con Hilary y con James Gannon a ver si nos pueden ayudar porque ellos lo armaron para esta sesión que describí. Hicieron un muy buen trabajo. Vamos a ver si lo podemos utilizar como herramienta. Además, si lo difundimos

con anticipación, habrá personas que se sientan más cómodas participando en forma remota. En cuanto al trabajo preliminar que sugieres, Gunela, estoy totalmente de acuerdo. Sugiero que las agendas de las próximas reuniones que se celebren entre ahora y Marrakech, estén dedicadas a hacer el trabajo básico, fundamental, el trabajo preparatorio y también asegurándonos de que tenemos tablas ya pre-completadas y material pre-completado, que lo que pongamos en el rotafolio ya esté de alguna manera registrado.

LUTZ DONNERHACKE: Como usted dijo, hay diferentes soluciones técnicas que nos pueden ayudar y yo tengo realmente problemas con Adobe Connect. Simplemente porque no tengo Windows, no tengo Flash. Tengo un Windows Phone pero es una experiencia terrible tratar de utilizar Adobe Connect en un Windows Phone. No lo voy a repetir nunca, así que por favor, les pido disculpas por no participar por esa vía.

CHERYL LANGDON-ORR: Está diciendo algo que muchos ya dijimos antes. Comparto tus problemas y tu dolor. Inmediatamente le vuelvo a dar la palabra a Lutz pero Maureen, ¿vas a hablar de algo nuevo o tiene que ver con lo que dijo Lutz? Bueno, le damos primero la palabra a Judith.

JUDITH HELLERSTEIN: Sí. Ya hubo personas que lo probaron en Unix y Linux, etc. y han encontrado como atajos y formas de hacerlo. Hemos probado Adobe Connect con estos atajos, trabajando con el grupo de trabajo de tecnología. Podríamos trabajar con vos y ayudarte a configurar todo bien para que puedas participar. En las nuevas ediciones de Adobe Connect que se están presentando utilizan el protocolo HTML5 y no Flash y espero que en un par de meses todo va a estar en el sistema y no tendremos los mismos problemas que tenemos con Flash. Sabemos que hay problemas con los dispositivos móviles y Flash, así que espero que una vez que Adobe termine con la implementación, estos problemas van a desaparecer.

LUTZ DONNERHACKE: Es una muy buena noticia y con mucho gusto voy a ir a reunirme con la gente técnica.

CHERYL LANGDON-ORR: Creo que el grupo de trabajo técnico seguramente se beneficiará de tu participación y tus preguntas. Sé qué talentos tienes. Maureen, te doy la palabra.

MAUREEN HILYARD:

Gracias, Cheryl. Los temas de accesibilidad por supuesto son muy importantes en la zona del Pacífico y un muy buen ejemplo de todo está conmigo aquí hoy. Quisiera presentarles a Priscilla Kevin que es un miembro de mi junta y la primera vez que la conozco. Ella ha formado parte del capítulo de las Islas del Pacífico de la ISOC desde hace un año. Finalmente nos encontramos en una reunión de la ICANN en Dublín. Realmente estoy muy satisfecha de verla aquí hoy. Ella está muy interesada en participar. Creo que de las 12 reuniones que ya celebramos desde que ella se incorporó a la junta, en solo 3 o 4 de esas reuniones realmente pudimos hacer contacto por Skype.

No hay forma en la que pueda funcionar Adobe Connect en los lugares donde nos encontrábamos, y estamos hablando de un país que tiene siete millones de habitantes y conexión por cable pero la última milla es la que trae problemas. Hay muchísimas dificultades y a pesar de que en todas las reuniones Priscilla y Amini que también está trabajando con nosotros y está en la junta, y espero que ella pida participar en el programa de becarios la próxima vez porque Priscilla está aquí como becaria. Bueno, están tratando de venir a entender qué es la ICANN en una reunión presencial. Es muy difícil para ellos participar en forma remota.

Entiendo que hubo algunos avances en el área de telecomunicaciones pero es un problema muy importante, muy

difícil en ese país y hay tantos temas y problemas, pero realmente quisiera que avanzáramos. Judith, quizás haya alguna forma en la que podamos organizar algo para que se puedan poner en contacto con ellos. El Pacífico tiene muchos problemas y por eso siempre subrayo que necesitamos ayuda para resolver esos temas de accesibilidad. En Papúa, Nueva Guinea, bueno, allí también tenemos estos problemas. Priscilla, bienvenida.

CHERYL LANGDON-ORR: Bienvenida, Priscilla. ¿Quieres decir algo? ¿Quieres que te demos la palabra por un ratito?

PRISCILLA KEVIN: Gracias. Es un honor estar aquí, participar de la familia de la ICANN. Yo soy una becaria nueva pero aprendí muchísimas cosas que puedo llevar de vuelta a mi país para ayudar a mejorar los sistemas y los servicios allí. Yo también vine aquí no solo para hablar de la accesibilidad en cuanto a la forma en que nos conectamos con el mundo externo sino que también hablo en nombre de la comunidad de personas discapacitadas porque en mi país, en la zona del Pacífico, no hay una gran representación de las personas con discapacidades. Creo que puedo aprender algo de estos debates para llevarlo de vuelta a mi país y lograr implementarlo. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Priscilla. Quiero presentarte a Gunela porque Gunela ha sido muy importante en el desarrollo de varios proyectos financiados por la ISOC en el Pacífico relacionados con la discapacidad. Gunela, no estoy diciendo que hablen ahora a través del Adobe Connect pero sí recomiendo que Maureen te dé los datos de Gunela porque ya tiene muchísima información y recursos y ha trabajado mucho en esa zona y siente pasión por hacer las cosas bien en el área de Oceanía. Supongo que habrá una oportunidad para ustedes allí. Además, esto es parte del networking que tenemos que hacer. Es decir, reunir los recursos con las necesidades, así que bienvenida y espero que podamos mejorar en el tema de las conexiones. El tema del ancho de banda es sumamente importante y tenemos que volver a repetirlo.

También, por supuesto, el tema de las discapacidades. Las discapacidades en general están asociadas con costos y quisiera preguntarle a Maureen cuánto tuvo que invertir, sacar hipotecas, sacar préstamos para lograr pagar por el ancho de banda necesario, simplemente para un upgrade de Microsoft. El costo de mantenerse en línea en alguno de estos lugares alejados es realmente altísimo así que no solamente tenemos que ponernos en contacto con ellos y participar sino que tenemos que hablar de la forma de mandar mensaje y

comunicarnos a través de diferentes medios, recursos y caminos. No es imposible enviar un podcast o un texto. Hay formas inteligentes de compatibilizar todos estos componentes y hay gente que tiene experiencia en ayudar a difundir los mensajes de modo inteligente.

Realmente no puedo dejar de recordarles a todos que no todo el mundo tiene una conexión T1 o T2 saliendo desde Los Ángeles. Ya lo sé. Es sorprendente, ¿no? Realmente sorprendente. Chris Gift tenía algo para decirnos. Levantó su tarjeta en un momento de gran debate. Necesita que le prestemos atención. Chris, te doy la palabra.

CHRIS GIFT:

Bueno, ya no recuerdo qué era lo que me había molestado tanto. A ver, dos comentarios respondiendo a lo que usted acaba de decir, Cheryl. Creo que quizás sería bueno tener un resumen para este grupo del equipo de IT donde vamos a poder hablar del Adobe Connect, de la banda ancha. Sé que hay diferentes cuestiones pero me parece que la definición de banda no ancha sería diferente. Entiendo lo que ustedes dicen y creo que sería bueno poder tener ese resumen.

En segundo lugar, volviendo a la idea del taller en Marrakech, y a este debate tan interactivo, creo que sería también interesante tener métricas. Es decir, todo tipo de datos que podamos

recolectar en el sitio web, ver cuál es la cuestión de accesibilidad, cuánta gente está utilizando determinadas herramientas, una determinada pantalla, cuántas personas con discapacidad asisten a las reuniones... Todo ese tipo de datos, sería muy bueno.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias, Chris. Parece una muy buena idea.

CHRIS GIFT: Bueno, no estaba al tanto de que era también un voluntario.

CHERYL LANGDON-ORR: Está muy bien lo que usted dice. Vamos a tener ese resumen. Probablemente vamos a ver en qué mes vamos a hacer ese resumen. Supongo que no va a ser en este momento en el que el equipo técnico está aquí sentado en la sala dándonos soporte técnico. Seguramente sea bueno hacerlo después. También esto es algo que tendremos que hacer con el equipo de tecnologías para evitar cualquier duplicación de información o intercambio de información que esté duplicada. Necesitamos entonces contactar formalmente con el equipo de tareas de tecnología para que puedan brindarnos la información. Gunela, ¿quiere tomar la palabra?

GUNELA ASTBRINK:

Muchas gracias, Cheryl. Gracias, Chris, por su sugerencia. Las métricas desde luego son muy importantes y cuando se habla de las lecturas de pantalla o de cuestiones que tienen que ver con la accesibilidad por parte de la comunidad, bueno, esto a veces resulta difícil de combinar porque hay información limitada, hay recursos limitados para acceder a esa información. Creo que tenemos que ser conscientes de esto y también tenemos que poder obtener la información para saber qué es lo que está sucediendo dentro de la ICANN y qué usos se le da a esta información. Seguramente podemos analizar esto.

Si me permiten, también quisiera mencionar algo. Quisiera pasar a decir lo siguiente. Chris mencionó una nueva aplicación que tiene que ver con las reuniones. Una pregunta tenía que ver con la accesibilidad y yo sí vi que había respuestas. Había personas que decían que sí, que era accesible, pero no sé si la gente comprendió qué es lo que quiso decir Chris y tampoco sé si Chris estaba hablando de la accesibilidad desde el punto de vista de las personas con discapacidad o bien desde el punto de vista del acceso. Quizás aquí tenemos una cuestión de terminología a tener en cuenta.

Chris, si usted estaba hablando de la accesibilidad en relación a las personas con discapacidad, no sé si esto realmente fue verificado. Gracias.

CHRIS GIFT:

Es un muy buen punto, Gunela. Estaba preguntando por la accesibilidad en relación a las personas con discapacidad. Seguramente la terminología resulta un tanto confusa pero aquí va la respuesta. Gracias. Estoy de acuerdo en que hay que recabar métricas y que muchas veces esto representa un problema para las personas con cuestiones de discapacidad pero bueno, cuanto más analizo esto y cuanto más hablamos de ser inclusivos y de asegurarnos de tener un grupo diverso de participantes, creo que también podríamos pensar en las métricas y en actividades actuales para poder medir el éxito que vamos teniendo y cuál es la opinión de las audiencias.

CHERYL LANGDON-ORR:

No tengo nada en contra de que podamos recabar evidencias al respecto. Bien, esto, damas y caballeros, nos lleva al siguiente punto del orden del día. Veo que un caballero quiere tomar la palabra. Por favor, acérquese a la mesa.

[DANIEL]:

Tengo una serie de comentarios y preguntas para hacer. Somos responsables de la iniciativa de accesibilidad del sitio web. Seguramente ya están al tanto. Nosotros nos hemos puesto en contacto con parte del personal cuando ustedes comenzaron con esta investigación porque tenemos recursos y hemos investigado al respecto para poder hacer las cosas más accesibles y estamos muy contentos de ver cómo han llevado a cabo su trabajo. Nosotros estuvimos siguiendo muchas cuestiones.

También nos encontramos en la etapa de implementar muchas cosas y creo que aquí ustedes tendrían que estar más en contacto con esta iniciativa de implementación porque tenemos experiencia y podemos mostrarle al personal muchas cosas y estamos muy cerca de ustedes. Quizás nos podemos poner en contacto por correo electrónico. Creo que es importante que ustedes tengan el asesoramiento de personas que ya se encuentran trabajando en este campo, en esta área y que tienen experiencia en particular sobre la terminología. Cuando se habla de la accesibilidad tenemos que tener en cuenta que se habla de la accesibilidad para la gente con discapacidad. En caso contrario hablamos del acceso.

Hay cuestiones de accesibilidad y estos son problemas de accesibilidad para las personas pero es importante mantenernos en nuestra misión y entender que este grupo está

trabajando en pos de la accesibilidad y también del acceso o de las dos, pero esto es una prioridad.

En cuanto a las prioridades, quería mencionar lo siguiente. En cuanto a la página web y a la accesibilidad de la página web tenemos un sistema de lectura que es algo que ustedes también deberían considerar para su sitio web. Finalmente, creo que siempre hay una forma de medir la accesibilidad. Es difícil a veces en un sitio web porque la forma en que se diseña es a través de un proceso regular o común pero también hay tecnología asistida con la que se puede trabajar. Hay que conocer los recursos y se pueden agregar a los buscadores. Tenemos que tenerlo en cuenta.

En cuanto a las mediciones. Bueno, hay un efecto a tener en cuenta. Si uno intenta medir la discapacidad de las personas, por ejemplo, que están en silla de ruedas, bueno, nos vamos a encontrar con que hay muy pocas personas pero también hay muchas otras personas que tienen otras discapacidades y tenemos que brindar una solución de accesibilidad para todas las personas. Lo mismo se aplica al sitio web. Tenemos que tener un sitio web que sea accesible, que sea más intuitivo, que permita cambiar las modalidades, ya sea que se utilice en un teléfono o en una computadora. Es decir, todas estas cuestiones deben ser abordadas por las actividades del equipo de accesibilidad. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, usted eligió hablar en el lugar que no es el más adecuado porque ahí está al lado de Judith y definitivamente va a tener que dirigirse ahora al personal de la ICANN y seguramente va a tener que tener un presupuesto y la varita mágica para hacer que todo esto pueda suceder. Seguramente usted va a poder ayudarnos con las oportunidades y con los recursos. Laura, adelante, por favor.

LAURA BENGFORD: Muchas gracias y gracias por sentarse a mi lado. Qué oportuno. Quisiera mencionar algunas cuestiones que yo coloqué en el chat. En el chat agregué el enlace a la página donde tenemos el proyecto de accesibilidad y también el proveedor con el que estamos trabajando. Este proveedor es un proveedor con mucha experiencia. Lo hemos elegido a través de un proceso de selección muy cuidadoso para identificar a este proveedor y también quería decir que tenemos un experto de accesibilidad. Es Jeff Salem. Está sentado frente a usted y creemos en los servicios digitales y que la accesibilidad y la usabilidad de esto están muy interrelacionados. Así que gracias por sus comentarios.

[DANIEL]: Bueno, en cuanto a la accesibilidad, estamos trabajando, estamos muy activos en la comunidad europea. Es decir, estamos evaluando el trabajo de accesibilidad y también analizando algunas definiciones.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias. Garth tiene la palabra.

GARTH BRUEN: Garth Bruen, presidente de NARALO. Tengo que responder a un comentario previo. En cuanto a las métricas y a las personas con discapacidad que asisten a las reuniones, bueno, aquí creo que tenemos que hacer difusión externa a esta comunidad. Yo he estado recomendando que tenemos que tener un nivel o que tenemos que demostrar dentro de las reuniones de la ICANN cómo una persona no vidente puede utilizar el sitio web. Esto es algo en lo que quiero seguir insistiendo.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias, Garth. Vamos a tomar en cuenta a la comunidad de no videntes pero también hay otras experiencias como por ejemplo la que Gunela y yo tuvimos el privilegio de poder aprender dentro del trabajo que se está haciendo en Australia. Muchas veces nos encontramos con que las personas dicen: “Ah, ese es el problema”. Bueno, damas y caballeros. No veo que

nadie más esté agitando sus cartas de presentación o que esté levantando la mano, por lo tanto quiero muy rápidamente que miren a la derecha de la pantalla donde tenemos una versión beta, absolutamente versión beta, de nuestra página wiki sobre el comité intercomunitario de accesibilidad.

Allí van a poder ver algunas imágenes. Obviamente, tenemos a Chris ahí, luego a Laura... Bueno, no se preocupen por esa mujer que aparece en la mitad. No es importante en absoluto en este grupo. Si sigo bajando, brevemente van a ver que ahí tienen un poco de contexto, nuestra misión y objetivos. Esto es algo que tenemos que seguir trabajando en nuestras sesiones paralelas en la reunión de Marrakech, desde ahora hasta que llegemos a Marrakech también. Esto no es un párrafo poco razonable pero creo que tenemos que modificarlo y obviamente tenemos que seguir trabajando en este espacio donde dice actividades y cómo participar.

Aquí tengo un problema, debo decirles. Yo trato de no estar en desacuerdo con el personal para ser honesta pero para tener un espacio colaborativo, bueno también tenemos que incorporar a nuestros miembros de la comunidad. Por lo tanto sugiero que haya moderadores y facilitadores pero me parece que no vamos a tener que tener una lista tan larga de personas. Me parece que hay que utilizar esto para algo un poco más valioso.

Después vamos a llegar a este otro recuadro, si seguimos bajando, que es materiales de lecturas. Si siguen bajando un poco más en la página, a ver sigamos bajando, sigamos bajando, un poquito más. A ver... Si seguimos bajando y bajando... ¿Escuchan lo que digo? Bajando y bajando y bajando. Bueno, ese es el problema. No queremos una página tan larga y que tengamos que bajar y bajar eternamente en la página.

Esto tiene que ser algo muy resumido. Necesitamos sus sugerencias, sus contribuciones para que esto sea un espacio mágico. Jeff. Bienvenido a bordo, Jeff. Creo que escuchó lo que dije, ¿no? Que seguimos bajando y bajando y bajando y bajando y bajando. Eso es lo que no queremos que pase. Queremos que sea interactivo, que sea visual, que sea linda y también queremos que tenga tres, cuatro o cinco puntos para que podamos también incorporar un vídeo, si se quiere, de unos 60 segundos en algún punto como por ejemplo ese. Me parece que eso es algo que podemos incorporar. Esto se está usando mucho en la ICANN, pero bueno, si pudiéramos subir algunos otros vídeos más, bueno, sería bueno.

Veo que allí hay unas ALS de Armenia que quizás quieran colocar información. Yo quiero que ustedes sean los que me digan o que hablen de lo que quieren que nuestro equipo intercomunitario muestre. Por eso estamos aquí reunidos y para eso tenemos que buscar material para completar este sitio web. Ariel, creo que no

me olvidé de nada. Bueno, si es así, voy a decir que los voy a extrañar un poco hasta nuestra próxima reunión y le voy a preguntar antes de terminar a Gunela si tiene algo para decir. Gunela, ¿hay algo para decir?

GUNELA ASTBRINK: No, no tengo nada para decir. El hecho de que la participación remota haya movido la cámara y pueda yo ver toda la sala ha sido muy útil para mí.

CHERYL LANGDON-ORR: Estoy de acuerdo con usted. En realidad, la participación remota funcionó muy bien y el hecho de que podamos vernos es muy positivo. Damas y caballeros, muchas gracias por su participación. Nos vemos en la lista de correo electrónico y si aún no están participando en la lista de correo electrónico, por favor, háganles llegar su correo electrónico al personal. Muchas gracias. Nos vemos pronto.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]